

明愛莊月明中學
二零二六至二零二七年度家長通告第八號

敬啟者：

公民與社會發展科內地考察團

根據教育局公布的課程及評估指引和教育局通函第102/2026號，公民科內地考察屬於該科課程的重要組成部分，旨在讓所有高中學生通過實地考察活動，了解國情和國家的最新發展，以增進他們對中華文化的認識和欣賞，提升國民身份認同。所有修讀本地高中課程的學生獲全額資助參與一次由教育局籌辦的公民科內地考察團。

本校現獲教育局通知，將為中五級同學安排前赴內地進行考察活動。詳情如下：

活動名稱	英德鄉村振興及茶藝文化內地考察（兩天）	負責老師	顧定邦老師 張紫瑤老師
		參與學生	全體中五學生及 去年未參與公民科考察團之中六兩位學生
活動地點	廣東省英德市	活動日期	2026 年 10 月 22 日（四）至 10 月 23 日（五）
集合地點	本校禮堂	解散地點	本校
注意事項	1. 所需證件：身份證及有效回鄉證。 2. 詳細行程見附件。 3. 費用全免（行程獲香港教育局安排，師生可獲教育局資助全額團費。上述費用包括參訪活動、膳食、住宿、交通，以及基本的團體綜合旅遊保險。此外，學生需自備適量零用錢。） 4. 若出發前有學生要求退出，退出的學生須支付因退團而產生的額外費用，教育局亦可能撤銷對該學生的資助，該學生因而須支付相關團費\$1,390 及額外的退團費用。只有在特殊情況下，如學生患病（須具醫生證明書）或因其他重要事故而不能如期隨隊出發，教育局才會考慮不撤銷對該學生的資助。 5. 教育局已要求承辦機構為隨團教師及學生購買團體綜合旅遊保險。上述保險的承保範圍涵蓋參加者的基本需要，如有需要，家長可自行購買額外旅遊保險，敬希垂注。 6. 為作報團之用，早前已收集同學的個人資料（包括證件資料及副本），如有資料需要更新，同學須於出發前提交。 7. 為讓學生更瞭解此活動詳情，教育局委託的旅行社將於 2026 年 9 月 30 日（三）下午 4 時至 4 時 45 分在 213 室舉行簡介會。 8. 集合時間及解散時間尚待與教育局及旅行社核實。		

如有任何查詢，歡迎致電 2551 0200 與張紫瑤老師聯絡。

此致
貴家長

校長

彭耀鈞



謹啟

二零二六年九月二十一日

附件：行程

時段	暫定行程	與課程相關的學習重點
第一天 上午	乘坐高鐵前往英德	
下午 (住宿： 英德)	當地一個茶園 [△] (包括參觀及體驗式 學習活動)	- 透過了解當地企業的發展和科技應用，認識國家新型農村經濟 - 透過體驗式學習活動，加深對傳統茶藝文化的認識，了解傳統中華文化特質與傳承的重要性
	當地一個鄉村振興項目(如龍華梅子寨) ^{&△}	認識鄉村振興的背景和探討對當地歷史和文化傳承的重要性
第二天 上午	當地一所中學	- 了解內地教育的發展，體驗當地的學習環境及校園生活 - 與當地學生交流，了解當地學生的學習、生活方式，建立情誼
下午	寶晶宮 [△]	- 認識喀斯特地貌與自然資源保育工作 - 了解當地如何以可持續發展方式發展生態旅遊
	乘坐高鐵返回香港	

備註

- 內地考察是公民科課程的組成部分，行程安排緊扣課程主題。在(二)考察行程與公民科課程的整體關係所列舉的重點只屬舉隅，學校應按校本情況、配合課程及學生的學習需要而調適
- 如因特別情況(如內地學校假期、考試、節慶)，以致未能安排表內所列的參訪點或學校參訪活動，行程將改為參訪英德市博物館、連樟村、仙橋地下河或其他同類參訪點
- 學校需於出發前向教育局／承辦機構了解參訪當地學校安排，如參訪流程、觀摩的課堂科目／級別／類別、體驗活動，並作適切預備，如交流話題／課題、分組安排，以促進兩地師生交流
- 往返香港的交通安排會因應實際情況，可能作出改動
- 「建國歷史體驗」、「紅色資源」學習活動以「&」標示；與「國家地理」相關活動以「[△]」標示

回條

敬啟者：

本人已知悉並同意敝子弟 _____（中五/六級 _____ 班）參加 2026 年 10 月 22 至 23 日所舉行的「公民與社會發展科內地考察團」。

此致

明愛莊月明中學

家長簽署：_____

家長姓名：_____

家長聯絡電話：_____

學生姓名：_____

學生手提聯絡電話：_____

班級：_____ 班號：_____

日期：_____

限閱文件（個人資料）

公民與社會發展科內地考察（2026/27）

學生健康申報表

承辦機構：百利國際文化交流中心有限公司

行程：CS9 英德鄉村振興及茶藝文化內地考察（兩天）

一、個人資料（請以正楷書寫中英文姓名，並與身份證完全相同，所有欄目必須填寫）

中文姓名：	英文姓名：		
班級：	性別：		
手提電話：	出生日期：	年 月 日	年齡：

二、健康申報表（請學生按照個人健康狀況回答下列問題）

1. 是否因健康理由而不適宜進行劇烈運動？ 答： ☐ 是（詳細情況：_____） ☐ 否
2. 是否曾經因病入院接受治療、檢查或大小手術？ 3. 答： ☐ 是（疾病名稱及入院日期：_____） ☐ 否
4. 以往曾否患有嚴重/長期疾病？ 答： ☐ 是（疾病名稱：_____） ☐ 否
5. 是否需要長期服藥？ 答： ☐ 是（請寫上藥名及劑量：_____） ☐ 否
6. 是否有食物、藥物或其他過敏反應？ 答： ☐ 是（請寫上食物、藥物或其他過敏原：_____） ☐ 否
7. 是否因健康理由而需要特別膳食安排？ 答： ☐ 是（請註明詳情及醫生的指示：_____） ☐ 否
8. 其他需申報的健康情況，請註明：_____

三、緊急聯絡人資料

聯絡人(一)	聯絡人(二)
姓名：_____ 關係：_____	姓名：_____ 關係：_____
緊急聯絡電話：_____	緊急聯絡電話：_____

四、家長/監護人同意書

本人同意小兒/女 _____（學生姓名）參加本年度的公民與社會發展科內地考察。謹此聲明第二部分健康申報表正確無訛，小兒/女身體狀況良好，並無任何疾病導致不適宜參加是次活動，同時授權隨團教學人員或負責人在緊急情況下，為其作出適當的醫療安排。 家長/監護人姓名：_____ 家長/監護人簽署：_____ 日期：_____
--

註：學校及隨團教學人員應小心備存上述資料，並充份了解參加學生的健康情況，如有否嚴重/長期疾病記錄或食物/藥物/其他過敏反應等。如學生在行程中突感不適，有關資料將有助醫療機構迅速安排診治。學校及隨團教學人員須根據《個人資料（私隱）條例》規定，謹慎處理學生的個人資料。

公民與社會發展科（公民科）
蒐集學生與內地考察相關作品同意書
Consent Form for Collecting Student Works Related to Mainland Study Tours of the
Subject of Citizenship and Social Development (CS)

明愛莊月明中學：

Caritas Chong Yuet Ming Secondary School,

為展示學生的學習成果，教育局將會向學校蒐集學生與內地考察相關的作品（包括照片、短片、學生感言等）。學校須於考察結束後六星期內透過電郵傳送上述學生作品予教育局。教育局將以多元化方式整合及展示學生學習成果，包括上載作品至內地考察專頁或於教師專業發展活動中展示。

To showcase students' learning outcomes, the Education Bureau (EDB) will collect student work (including photographs, video clips and personal reflections) related to CS Mainland study tours from schools. Schools are required to submit by email to the EDB the student work within 6 weeks after the study tours. The EDB will adopt diversified modes to consolidate and display students' learning outcomes, including uploading them onto the dedicated webpage of CS Mainland study tours or showcasing them in teacher professional development programmes.

有關公民科內地考察，本人 **同意／不同意**^{*} 學校遞交本人／本人子女的作品予教育局（包括照片、短片、學生感言等），所有作品的版權歸教育局所有，教育局可以使用、修改或公開發布所有或部分作品的內容作教育及推廣用途，而不需繳付任何費用。

Regarding the CS Mainland study tours, I **agree / do not agree**^{*} the school to submit my / my child(ren)'s work to the EDB which have the sole copyright of the work and will not make any payment for the work, and I authorise the EDB to use, edit or publish the content of student works, in whole or in part, for educational or publicity purposes.

^{*} 請刪去不適用者

Please delete as appropriate

家長／監護人簽署：

Signature of Parent/ Guardian: _____

家長／監護人姓名：

Name of Parent/ Guardian: _____

學生簽署：

Signature of Student: _____

學生姓名：

Name of Student: _____

班別：

Class: _____

日期：

Date: _____